

Charte Fournisseurs

Suppliers Charter



Les exigences économiques, environnementales et sociales du développement durable sont des composantes fondamentales de la stratégie du Groupe Saint-Gobain.

Le Groupe, qui a par ailleurs adhéré au Pacte Mondial (Global Compact) des Nations Unies, a formalisé depuis 2003 ses valeurs dans ses Principes de Comportement et d'Action applicables à l'ensemble de ses employés dans le monde entier, affirmant ainsi sa résolution à concourir à un développement économique responsable.

C'est pourquoi le Groupe Saint-Gobain souhaite que ses fournisseurs de produits et services ainsi que ses sous-traitants participent à cette démarche dans leur propre sphère d'action ou d'influence. C'est l'objet de la présente Charte à laquelle Saint-Gobain demande à ses fournisseurs et sous-traitants d'adhérer.

The financial, social and environmental requirements of sustainable development are fundamental elements in the strategy of the Saint-Gobain Group.

In addition to signing up to the UN's Global Compact, the Group has, since 2003, formalized its values through the General Principles of Conduct and Action applicable to all employees worldwide, and in doing so, confirmed its resolve to work towards responsible business growth.

This is why the Saint-Gobain Group has decided to invite its suppliers of products and services and its subcontractors to take part in this process within their own sphere of action or influence. This is the purpose of the present Charter which Saint-Gobain asks its suppliers and sub-contractors to support.

Respect des droits des employés

Les fournisseurs et sous-traitants appliquent dans leurs relations avec leur propre personnel les lois et règlements applicables dans les pays où ils opèrent ainsi que les normes édictées par l'Organisation Internationale du Travail en matière de droit des travailleurs, en particulier dans le domaine de la protection sociale, du temps et des conditions de travail, des rémunérations et de l'exercice de la liberté d'association.

Ils s'engagent notamment à ne recourir en aucune façon, directement ou au travers de leurs propres sous-traitants ou fournisseurs

- > au travail forcé ou obligatoire,

- > au travail des enfants,

tels que définis par les Conventions de l'Organisation Internationale du Travail.

Enfin, ils veillent à ne pratiquer aucune forme de discrimination en matière d'emploi.

Employee rights

Regarding relations with their own staff, suppliers and subcontractors comply with the legal rules and regulations applicable in the countries where they operate as well as the norms laid down by the International Labour Organization concerning workers' rights, especially in the area of social security, working hours and conditions, compensation and exercising freedom of association.

In particular, they undertake not to resort in any way, shape or form, either directly or through their own subcontractors or suppliers,

- > to forced or mandatory labour, or

- > to child labour,

as defined by International Labour Organization Conventions.

Finally, they make sure that their working practices are free from any form of job discrimination.

Respect de la santé et de la sécurité au travail

Les fournisseurs et sous-traitants s'attachent à prendre les mesures nécessaires pour assurer la santé et la sécurité au travail.

Notamment, ils mettent en place pour leurs propres activités une politique visant à l'identification et à la prévention des risques d'atteinte à la santé et à la sécurité

- > de leurs employés permanents et intérimaires,
- > des employés de leurs clients et des utilisateurs de leurs produits,
- > des employés (permanents et intérimaires) de leurs propres fournisseurs et sous-traitants,
- > des populations situées à proximité de leurs installations.

Enfin, ils veillent au plein respect par leurs employés des règles d'hygiène et de sécurité applicables à l'occasion de leurs interventions sur les sites du Groupe Saint-Gobain.

Occupational health and safety

Suppliers and subcontractors endeavour to take the necessary steps to ensure occupational health and safety.

In particular, they implement for their own activities a policy aimed at identifying and preventing risks affecting the health and safety

- > of their full-time and temporary members of staff,
- > of their customers' employees and the users of their products,
- > of their own suppliers and subcontractors' employees (temporary and full-time), and
- > of the communities surrounding their facilities.

Finally, they make sure that their employees fully comply with all applicable health and safety instructions when called out to work on Saint-Gobain Group sites.

Respect de l'environnement

Les fournisseurs et sous-traitants adoptent une approche prudente des problèmes touchant à l'environnement, et des pratiques environnementales responsables.

Ils mettent en oeuvre des politiques de gestion et d'amélioration de leurs procédés industriels qui permettent d'en limiter l'impact environnemental.

Notamment, ils recherchent dans leurs domaines respectifs

- > l'optimisation des consommations d'énergie en vue de contribuer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre,
- > l'optimisation de leur consommation de ressources naturelles,
- > la diminution des quantités de déchets émis et la mise en oeuvre de solutions de recyclage et de valorisation,
- > la diminution des rejets en milieu naturel et des autres nuisances.

Les fournisseurs et sous-traitants encouragent la mise au point et la diffusion de technologies respectueuses de l'environnement et concourant à la réalisation des objectifs énoncés ci-dessus.

Environmental protection

Suppliers and subcontractors approach environmental issues and responsible environmental practices with prudence.

They implement policies on managing and improving their industrial processes which are designed to limit the environmental impact.

In particular, they strive in their respective domains to,

- > optimise energy consumption with a view to contributing to the reduction of greenhouse gas emissions,
- > optimise their consumption of natural resources,
- > reduce the quantities of waste released and develop reclamation and recycling solutions, and
- > reduce discharges into natural surroundings and other sources of pollution.

Suppliers and subcontractors encourage the development and distribution of environmentally-friendly technologies and work towards achieving the targets listed above.

Pratique des Affaires – Respect de la légalité

Les fournisseurs et sous-traitants exercent leurs activités en stricte conformité avec les normes et règles nationales et internationales applicables.

En particulier

- > ils refusent toutes actions susceptibles de fausser le libre jeu de la concurrence et d'enfreindre les règles du droit de la concurrence,
- > ils rejettent toute forme de corruption active ou passive dans les transactions nationales comme internationales,
- > ils s'interdisent toute pratique tendant à intéresser directement ou indirectement les employés du Groupe Saint-Gobain avec lesquels ils sont en relation d'affaires au développement de leurs relations commerciales, que ce soit à titre personnel ou sous toute autre forme,
- > ils s'interdisent de participer à toute forme de financement de partis ou d'activités politiques même si la législation locale le permet.

Business practice – Legal compliance

Suppliers and subcontractors carry on their activities in strict compliance with applicable domestic and international legal standards.

In particular,

- > they prohibit any actions liable to falsify or distort free competition or market access or infringe the applicable legal rules concerning competition law,
- > they reject any form of active or passive corruption in domestic or international transactions,
- > they refrain from any practice aimed at interesting, either directly or indirectly, any Saint-Gobain employee with whom they have a business relationship in developing their commercial relations, whether personally or in whatever shape or form,
- > they refrain from participating in any form of financing political parties or activities even if authorized under local legislation.

La présente Charte décrit les principes sur la base desquels Saint-Gobain demande à ses fournisseurs et sous-traitants de participer à une démarche de progrès continu. Leur niveau d'engagement à cet égard est pour le Groupe un des éléments déterminants du choix de ses partenaires. Elle fait partie intégrante de la documentation remise par la Direction des Achats à l'appui de ses consultations et a vocation à être incluse dans les documents contractuels.

Les Directions Achats des entités du Groupe Saint-Gobain veillent à la bonne compréhension et au respect par les fournisseurs et sous-traitants du contenu de cette Charte. Le Groupe Saint-Gobain attend de ses fournisseurs et sous-traitants qu'ils soient attentifs à ce que leurs propres fournisseurs et sous-traitants leur permettent d'adhérer sans réserve aux principes détaillés dans cette Charte.

Les Directions Achats des entités du Groupe Saint-Gobain peuvent être amenées, suivant les circonstances, à prendre les mesures qu'elles jugeront nécessaires afin de s'assurer du plein respect de la Charte, notamment par l'envoi de questionnaires ou en procédant ou en faisant procéder à des audits spécifiques chez les fournisseurs et sous-traitants.

The principles described in the present Charter form the basis on which Saint-Gobain asks its suppliers and subcontractors to take part in a continuous improvement process. Their level of commitment in this domain is, for the Group, one of the deciding factors in selecting suppliers.

This Charter is an integral part of the documentation handed out by the Corporate Purchasing and Procurement Department in support of its consultations and is intended to be included in the contractual documents.

The Purchasing Departments of Saint-Gobain Group entities will make sure that their suppliers and subcontractors fully understand and comply with the contents of this Charter. The Saint-Gobain Group expects its suppliers and sub-contractors to be mindful that their own suppliers and sub-contractors enable them to cleanly support the principles detailed in this Charter.

The Purchasing Departments of Saint-Gobain Group entities may be led, under certain circumstances, to take the measures they deem necessary to ensure full compliance with the Charter, notably by sending out questionnaires or conducting or having conducted audits at the suppliers' and sub-contractors' premises.

Ce document est un complément aux Principes de Comportement et d'Action du Groupe Saint-Gobain.



This document is a supplement to the General Principles of Conduct and Action of the Saint-Gobain Group.

**SAINT-GOBAIN**

Compagnie de Saint-Gobain
Direction des Achats
Les Miroirs
92096 La Défense Cedex
France

Cette brochure a été imprimée sur papier Cyclus Print, composé à 100% de fibres recyclées post consommation, et écocertifié ecolabel européen, Cygne Nordique et Ange Bleu. Elle a été réalisée par l'entreprise adaptée Anais à Cerisé, qui emploie au moins 80% de personnes handicapées.

This brochure was printed on Cyclus print paper, made of 100% of post-consumption recycled fibres. This paper has following certifications: European eco-label, Nordic Swan, and Blue Angel. It was produced in Cerisé, France by Anais, an adapted enterprise employing at least 80% handicapped persons.